

8]Y 'j]Y `ZÀ`h][Yb `F c ``Yb `XYf`? fmdhc! 6 ÒfgYb k YW_Yb `? c bZ`]_hgcf[Yb

? fmdhck À\fi b[g! < UbXY`gd`UhhZcfa Yb`\UVYb`Y]b`_`Y]bYg
; Y\Y]a b]g. 'G]Y '[YVYb`g]W\`U`g` 6ÒfgYb `Ui gž`g]bX`UVYf`
a Y]ghYbg`hUhgÀW\`]W\`6fc`_Yf`` ð`ZUgh`YXYf`<]bg]W\`h
i bhYfgW\Y]XYb`g]W\`X]YgY`6ÒfgYb`ZØf`X][]hU`Y
J Yfa Ò[Yb`gk YfhY`fUX]_U`j`cb`hfUX]h]cbY`Yb`5_h]YbVÒfgYbž
cVkc`c`\`g]Y`BUa Yb`\UVYbž`X]Y`XUfUi Z`\]bXYi hYbž`XUgg`g]Y
BUWV]`Xi b[Yb`XYf`A Uf`hd`ÀhnY`g]bXž`X]Y`ZØf`5_h]Yb`i bX
UbXYfY`K YfhdUd]YfY`YI]gh]YfYb`` ð`K]f`_]W\`_Y]h`i bX`ja
; Y[YbgUhn`ni`\Yf`_Òa`a`_]W\Yb`6ÒfgYb`_]YhYb
< UbXY`gd`UhhZcfa Yb`ZØf`6]hWc]b`i bX`UbXYfY`X][]hU`Y
J Yfa Ò[Yb`gk YfhY`j]Y`a Y`f`U`g`bi`f`Y]bY`Y`Y`_hfc]g]W\Y
D`UhhZcfa`ZØf`5b`Y[Yf`ni`a`?Ui`Zi`bX`J Yf`_Ui`Zj`cb
K YfhdUd]YfYb``G]Y`gcf[Yb`ZØf`X]Y`J Yfk U\fi b[ž`\UbX\UVYb
?i bXYb[Y`XYfž`Zi b[]YfYb`U`g`?cbhfU\Yb`h`ZØf
< UbXY`g[YgW\`ÀZhY`i bX`\UVYb`_]b`/ Ua`d`^Y``]d/

? fmdhck À\fi b[g! < UbXY`gd`UhhZcfa Yb`\UVYb`Y]b`_`Y]bYg
; Y\Y]a b]g. 'G]Y '[YVYb`g]W\`U`g` 6ÒfgYb `Ui gž`g]bX`UVYf`a Y]ghYbg
hUhgÀW\`]W\`6fc`_Yf``

ð`ZUgh`YXYf`<]bg]W\`hi bhYfgW\Y]XYb`g]W\`X]YgY`6ÒfgYb`ZØf`X][]hU`Y
J Yfa Ò[Yb`gk YfhY`fUX]_U`j`cb`hfUX]h]cbY`Yb`5_h]YbVÒfgYbž`cVkc`c`\`
g]Y`BUa Yb`\UVYbž`X]Y`XUfUi Z`\]bXYi hYbž`XUgg`g]Y`BUWV]`Xi b[Yb
XYf`A Uf`hd`ÀhnY`g]bXž`X]Y`ZØf`5_h]Yb`i bX`UbXYfY`K YfhdUd]YfY
YI]gh]YfYb``

ð`K]f`_]W\`_Y]h`i bX`ja ; Y[YbgUhn`ni`\Yf`_Òa`a`_]W\Yb`6ÒfgYb`
V]YhYb`< UbXY`gd`UhhZcfa Yb`ZØf`6]hWc]b`i bX`UbXYfY`X][]hU`Y
J Yfa Ò[Yb`gk YfhY`j]Y`a Y`f`U`g`bi`f`Y]bY`Y`Y`_hfc]g]W\Y`D`UhhZcfa
ZØf`5b`Y[Yf`ni`a`?Ui`Zi`bX`J Yf`_Ui`Zj`cb`K YfhdUd]YfYb``G]Y`gcf[Yb

ZØf`X]Y`J Yfk U\fi b[ž`U bX\UVYb`?i bXYb[Y`XYfž`Z b[]YfYb`U`g
?cbhfU\Ybh`ZØf`< UbXY`g[YgW\ÀZhY`i bX`UVYb`]b`Øb[YfYf`NY]h`
XUa]h`VY[cbbYbž`?fYX]hY`ni`j Yf[YVYb`i bX`ni`Y]\Yb`"

I bX`Ui h`G]a cb` : cfghYf`i bX`8i bWJb`HfYb`c`a Yž`7c!@Y]hYf`ZØf
X][]hU`Y`J Yfa Ò[Ybgk YfhY`VY]a`6fc_Yf`HD`⇒5D.`K Ybb`G]Y`Y]bY
6ØfgY`\UVYbž`X]Y`J Yfk U\fi b[ž`5VghYW_Ybž`J Yf`Y]\Yb`i bX
9bhY]\Yb`Xi fW\ZØ\fh`""`Yg`g]Y\h`Ui g`k]Y`Y]b`6fc_Yf`cXYf`Y]bY
6Ub`_`"

8]YgY`j]Y`gW\W\h][Y`F c`Y`U h`6YXYb_Yb`[Yk YW_hž`XUgg
D`Uhhzcfa Yb`a Ò[`]W\Yfk Y]gY`b]W\h]a`a Yf`XYb`VYghYb` ðhYfYggYb
XYg`?i bXYb`X]YbYb`"5bghUhh`k]Y`Y]bY`6ØfgY`Y]bY`bYi hfU`Y`DUfhY]
VY]`HfUbgU_h]cbYb`ni`gY]bž`_Ubb`Y]bY`?fmdhc!D`Uhhzcfa`[Y[Yb
?i bXYb`\UbXY`bž`k Ug`Y]bY`G]hi Uh]cb`gW\UZhž`]b`XYf`X]Y`Y]bY`GY]hY
[Yk]bbYb`a`i ggž`X]Y`UbXYfY`j Yf`]YfYb`a`i gg`k Ug`VYXYi hYhž`XUgg
Df]j Uh_i bXYb` ; YZU\f`Ui ZYbž`i bZU]f`VY\UbXY`h`ni`k YfXYb`"

F]g]_Yb`k]Y`X]YgY`k i fXYb`]b`bYi YfYb`Ghi X]Yb`]XYbh]Z]n]Yfh`"æ
C`_hcVYf`ghY`hY`XUg`B Uh]cbU`6i fYUi`cZ`9W`bca]WF YgYUfW`ZYghž
XUgg`?fmdhc k À\fi b[gd`Uhhzcfa Yb`]a` ; Y[YbgUhn`ni`fY[i`]YfhYb
6ØfgYb`_Y]bY`J cf_Y\fi b[Yb`\UhhYbž`i`a`g]W\Yfni ghY`Ybž`XUgg
5b`Y[Yf`XYb`VYgha Ò[`]W\Yb`DfY]g`Yf`U`hYb`"

5bhcb`? Uhnž`79C`XYg`GcZhk UfYi bhYfbY`a Ybg`HU`cgž`gU[hž`XUgg
X]Yg`ZØf`dfcZYgg]cbY`Y`5b`Y[Yfž`X]Y`]b`XYb`A Uf`h`Y]bhfYhYbž`Y]b
DfcV`Ya`XUfghY`hž`XU`Y]b][Y`j cb`]bYb`6Ygh
9I YW`h]cb`!J YfdZ]W\hi b[Yb`\UVYb`X`g]Y`a ØggYb
HfUbgU_h]cbYb`ni`a`VYgha Ò[`]W\Yb`DfY]g`Xi fW\ZØ\fYb`"

æ`?fmdhcVYfY]W`V]YhYb`X]Y`a Y]ghYb`6ØfgYb`b]W\hibi f
A UhW]b[!8]YbghYž`gc bXYfb`Ui W`J Yfk U\fi b[ž`7`YUf]b[
i bX`5Vk]W`i b[

≠Zc`[YXYggYb`Z0\`Yb`g]Y`g]W`k c`\`Yfž`HfUbgU_h]cbYb`Ui Z
j YfgW`jYXYbY`5bV]YhYf`ni`j YfhY`Ybž`i a`≠hYfYggYb`cbZ`_hY`i bX
XUg`5i ga U»`XYf`5i gk]f`_i b[Yb`ni`a`]b]a`]YfYbž`k Ybb`Y]bY
D`UhhZcfa`ni gUa`a YbVf]W`h`cXYf`[Y\`UW`h`k]fX"´

≠a`6YfY]W`? fmdhc`V]YhYb`X]Y`a`Y]ghYb`6ÖfgYb`b]W`h`bi`f`A`UhW`]b[!
8]YbghY`Ubž`gcbXYfb`Ui W`J`Yfk U\`fi b[ž`7`YUf]b[`i bX`5Vk`]W`_i b[ž
i a`bi`f`Y]b][Y`ni`bYbbYb`ž`VYhcbh`?`Uhn"´ 8 Ug`VYXYi`hYhž`XUgg`g]Y
]b`K`]f`_]W`_Y]h`Y\`Yf`k`]Y`Y]b`OfUX]h]cbU`Q6fc`_Yfž`XU`Y]b`?`i bXY`VY]
Y]bYa`HfUXY`YZY`_h]j`[Y[Yb`X]Y`6ÖfgY`gY`Vgh`Ubhf]hž`]a
; Y[YbgUhn`ni`Y]bYa`UbXYfYb`?`i bXYb`XYf`6ÖfgY"

I bX`? fmdhc!6ÖfgYb`hi`b`X]Yg`a`]h`k`Yb][ž`k`Ybb`ØVYf\`Ui`dhž
VY\`ÖfX`]W`Yf`5i`Zg]W`h`Dc`h]gW`Y`9b`hgW`Y]Xi`b[ghf`Ä[Yf`gU[Ybž
XUgg`X]Yg`Ub[Yg]W`hg`XYf`gh`Ä`bX][`ghY][YbXYb`:]b`Ubn!`i`bX
GhUV]`]h`Ä`hgf]g]_Yb`]b`Y]bYa`A`Uf`_h]j`cb`\`Yi`hY`&`6`]cbYb`I`G!8c``Uf
ni`Y]bYa`DfcV`Ya`k`]fX"´J]Y`Y`i`bhYfbY\`a`Yb`_cbnYfh]YfhY
5bghfYb[i`b[Ybž`i`a`X]Y`D]n]bXi`ghf]Y`i`bhYf`5i`Zg]W`h`ni`Vf]b[Yb`´

5`g`[fÖ»`hY`6Yg]hnYf`j`cb`6]hW`c]b`i`bX`UbXYfYb`k`]W`h][Yb`X][]h`Y`b
J`Yfa`Ö[Yb`gk`YfhYb`[Y\`ÖfYb`X]Y`6ÖfgYb`ni`gUa`a`Yb`a`]h`XYb
A`]bYfb`ž`X]Y`bYi`Y`K`Ä\`fi`b[gY]b\`Y]hYb`gW`UZZYbž`ni`XYb
Y]bZi`ggfY]W`ghYb`5`_hYi`fYb`]b`XYf`?`fmdhc`k`Y`h"´

G]Y`\`U`hYb`XUg`; Y`X`XYf`?`i`bXYb`i`bX`j`Yf`Ub[Yb`j`cb`XYb
<`Ä`bX`Yfbž`; Y`X`ni`Vi`W`Ybž`i`a`XYb`<`UbXY`]a`J`cfUi`g`ni
Z]b`Ubn]YfYb`"G]Y`fY[Y`b`HfUXYg`i`bX`ghY`Y`b`g]W`Yfž`XUgg`U`Y
DUfhY]Yb`VYnU\`h`k`YfXYb`"5VYf`g]Y`hi`b`X]Yg`]b`Y]bYf`I`a`[YVi`b[ž
]b`XYf`<`UW`_g`k`Y]h]j`YfVfY]hYh`g]bX`i`bX`X]Y`HfUbgdUfYbn`ØVYf`X]Y
DfY]gY`i`bX`XUgž`k`Ug`Ub`XYf`6ÖfgY`dUgg]Yfhž`ZUgh`Bi`´´]gh"

F`Y[i`_]Yfi`b[gVY\`ÖfXYb`g]bX`g]W`X`Yg`DfcV`Ya`g`gY]h`Y]b][Yb
≠U\`fYb`VYk`i`ggh"´5g\`Ym`5`XYfž`7\`]YZ`9I`YW`h]j`Y`XYf`<`cb[`?`cb[g
GYW`f]h]Yg`UbX`:`i`hi`fYg`7`ca`a`]gg]cbž`gU[hY`]b`Y]bYf`FYXY`Ui`g`XYa
≠U\`f`&`\$`%,`ž`XUgg`?`fmdhc!6ÖfgYb`g`c`c`\`U`g`5[Yb`hYb`Z0f`\`fY
?`i`bXYb`U`g`Ui`W`U`g`]f`Y][YbYg`9][Yb]bhYfYggY`VY]a`<`UbXY`
Z`b[]YfYb`_ÖbbYb``k`Ug`Yg`gW`k`]Yf][`a`UW`hž`[fÖ»`YfY
≠hYfYggYb`cbZ`_hY`ni`Yf`_YbbYb`i`bX`ni`ØVYfk`UW`Yb`"9f`Z0[hY

\]bni ž'XUgg'5b`Y[Yf'Ui Wk'a]h' ni gÅhn`]WkYb'GWk UWk ghY`Yb
_cbZfcbh]Yfhg]bXžk Y]'g]Y`X]fY_h'a]h'X]YgYb'D`UhhZcfa Yb`\UbXY`bž
b]Wk h'ØVYf`Y]bYb`J Yfa]hh'Yf"

8]Yg'g]bX'5_hj]]hÅhYb`j cb`VYgcbXYfYa `hYfYggY`ZØf`X]Y
K YfhUd]YfUi Zg]Wk hgVY\ØfXYbž'XU`X]YgY`D`UhhZcfa Yb`cVYfZÅW`]Wk
VYhfUWk hYh`_cbj Ybh]cbY`Y` : cbXg'i bX'6ØfgYb`bUWk U\`a Yb` ž'gU[hY
5`XYf"9f'k]Yg'Ui Wk`XUfUi Z`\bž'XUgg'X]Y`J Yfk U\`fi b[`XYf` ; Y`XYf
XYf'5b`Y[Yf`Y]b`6YfY]Wk`j cb` <Ui dhUb`]Y[Yb`'gY]"

@YhnhYg`š\`f`Yb hgWk]YX`X]Y`F Y[i`]Yfi b[gVY\ØfXY`j cb`<cb[_cb[ž
XUgg'g]Wk`U`Y`X]YgY`D`UhhZcfa Yb`VY`]bYb`fY[]ghf]YfYb`a ØggYbž
k Ug` : HL`i bX`UbXYfY`XUni`j YfUb`UgghYž`Ui Z`XYb`_Uf]V]gWkYb
hYgYb`Y]b`k Åfa YfYg`F Y[i`]Yfi b[g_]a U`ni`gi WkYb"

: Øf`X]Y`hfUX]h]cbY`Yb`6ØfgYb`\UVYb`Yg`X]Y`Ybcfa Yb`Gi`a`a`Ybž
X]Y`j`cb`? fmdhc! GhUfh! dg]b`_i fnYf`NY]h`Ub[Y\`Åi`Zh`k`i`fXYbž`Yg
gWk]Yf][`[Ya UWk hž`X][]hU`Yb`5ggYhg`U`g`dchYbn]Y`Ya`A`Uf_hini
k]XYfghY`Yb"G]Y`\cZYb`Ui Wk ž'XUgg'`\f`<]bhYf[fi bX`]b`fY[i`]YfhYb
A`Åf_hYb`]bYb`Y]bYb`J`cfhY`]j`YfgWk`UZh"

~`&'6]`]cbYb

; fØ» Y`XYg`A`Uf_hYg`ZØf`? fmdhc! 5ggYhg

šØf[`GWk bY]XYfž`<YUX`cZ`A`YX]U`F`Y`Uh]cbg`VY]a`GWk`Y]nYf
6ØfgYbVYhfY]VYf`G`ž`ž`XYi`hYh`X]Yg`Ubž`U`g`Yf`]a`GYdhYa`VYf`X]Y
VY\ØfX`]WkY` ; YbY\`a]][i b[`ni`f`9]bZØ\`fi b[`Y]bYf`8][]hU`!5ggYh!
D`UhhZcfa`Yf\]Y`h"

K]f'g]bX`Y]bY`k`Y`hk`Y]h`UbYf`_UbbhY`i`bX`fY[i`]YfhY
K YfhUd]YfVØfgY`ž'gU[hY`Yf"5`X]Yg`ghY`h`Y]b`j`Ø`][`UbXYfYg
?cbghfi`_h`XUf`U`g`X]Y`XYfnY]h`Ui`Z`XYa`A`Uf_h`VYZ]bX`]WkYb`? fmdhc!
<UbXY`gVØfgYb"G]Y`k`YfXYb``Ui`g`fY[i`Uhc]gWkYf`G]Wk h`'b]Wk h`U`g

6ÖfgYb`Ub[YgY\Yb" `

5VYf`k Ä\fybX`? fmdhc k Ä\fi b[gd`UhhZcfa Yb`j cb`XYb
FY[i `]Yfi b[gVY\ÖfXYb`k Yb][Yf`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`Ui g[YgYhnh
g]bXž`\UVYb`g]Y`UbXYfY`Ägh][Y`≠hYfYggYb[fi ddYb`ni `YfZØ`Yb.
Df]j Uh_i bXYb"

8]Y`FYU`]hÄhQgQXUgg`i bni Zf]YXYbY`?i bXYb`bi f`k Yb][Y`?]W_g
XUj cb`YbhZYfbh`g]bXž`\fY`J Yfa Ö[Yb gk YfhY`Ub`Y]bYb
K YhhVYk YfVYf`ni `ØVYfhfU[Yb žVYa Yf`h: UX]`5Vci U`ZUž
: cfgWxi b[g`Y]hYf`VY]a `@cbXcbYf`5bV]YhYf`ZØf`X][]hU`Y
≠ZfUghfi _hi f`7cddYf"

8 U`g]Wx`X]Y`FY[i `]Yfi b[`j YfgWxÄfZhi bX`XYf`K YhhVYk YfV`Xi fWx
YhUV`]YfhY`6ÖfgYb`ni b]a a hž`_ÖbbhY`X]Y`: Ä\[_Y]h`XYf`5b`Y[Yfž
g]Wx`ZfY]`ni `VYk Y[Ybž`X]Y`[fÖ» hY`6Yk Ä\fi b[gdfcVY`ZØf`X]Y
X][]hU`Yb`GhUfhi dg`XUfghY`Yb"

E i Y`Y.`:]bUbW]U`H]a Yg

8YhU]`g

6Ygi WxYb`G]Y`i bg`Ui Z.`_fmdhc!bYk g"Uh